

**Ficha de Datos de Seguridad**

MSDS No. 13922

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

Fecha de Revisión:  
04/18/2012

**1. IDENTIFICACION DEL PRODUCTO QUIMICO Y DE LA EMPRESA**

**Nombre Comercial:** ROD COAT\* L 1000  
**Familia de Químicos:** Mezcla  
**Uso del producto:** Aditivo para fluidos de perforación. Grease.  
**Suministrado por:** M-I L.L.C.  
P.O. Box 42842  
Houston, TX 77242  
www.miswaco.slb.com  
**Número de teléfono:** 281-561-1509  
**Teléfono de urgencia (24hr):** 281-561-1600  
**Preparado por:** Grupo De la Seguridad Del Producto  
**Número de Revisión:** 0

**Índice Salud HMIS:**  
**Salud:** 1      **Inflamabilidad:** 1      **Peligro Físico:** 0      **Equipo de Protección Personal:** C

**Clave de Peligros de HMIS:** 4=Severo, 3=Grave, 2=Moderado, 1=Ligero, 0=Mínimo. \*Efectos crónicos - Ver la Sección 11. Ver la Sección 8 para recomendaciones de Equipo de Protección Personal.

**2. IDENTIFICACION DE LOS PELIGROS**

**Visión General de Urgencia:** ¡Cuidado! Pueden causar irritación de los ojos, piel y tracto respiratorio. Prolonged or repeated skin contact can cause severe irritation.

**Reglamentos Canadienses:**  
**UN PIN No:** No reglamentado      **Clasificación WHMIS:** D2B

**Estado Físico:** Polvo turquesa      **Color:** Orange-Brown      **Olor:** Petróleo

**Posibles Efectos sobre la Salud:**

**Efectos Agudos**

**Contacto Con Los Ojos:** Puede irritar los ojos.  
**Contacto Con La Piel:** Puede ser irritante para la piel. El contacto prolongado o repetido puede causar el desengrasamiento de la piel y/o dermatitis (inflamación).  
**Inhalación:** Puede ser irritante para las vías respiratorias.  
**Ingestión:** Puede causar aflicción gástrica, náusea y vómito si se ingiere.

**Carcinogenicidad y Efectos Crónicos:** Ver la Sección 11 - Información Toxicológica.

**Principales Vías de Exposición:** Ojos. Dérmica. Inhalación.  
**Efectos Organo Afectado:** Ojos. Piel. Sistema respiratorio. Riñón.

# Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

MSDS No. 13922

Fecha de Revisión: 04/18/2012

Page 2/7

## 3. COMPOSICION/INFORMACION SOBRE LOS INGREDIENTES

Ingrediente	CAS NO:	% Peso	Comentarios:
Mineral oil, petroleum distillates, hydrotreated (severe) heavy naphthenic	64742-52-5	60 - 100	Ningún comentario.
Octadecanoic acid, 12-hydroxy-	106-14-9	10 - 30	Ningún comentario.
Distillates, petroleum, hydrotreated middle	64742-46-7	5 - 10	Ningún comentario.
Lithium hydroxide monohydrate	1310-66-3	1 - 5	Ningún comentario.

### Comentarios sobre la Composición:

Componente DL50 y CL50 se proporcionan en la sección 11, si está disponible.

## 4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### Contacto con los Ojos:

Enjuagar rápidamente los ojos con mucha agua, manteniendo los párpados levantados. Seguir enjuagando durante por lo menos 15 minutos. Obtener atención médica si persiste cualquier irritación.

### Contacto con la Piel:

Lavar la piel a fondo con jabón y agua. Sacarse la ropa contaminada y lavarla antes de volver a usarla. Obtener atención médica si se sigue sintiendo cualquier molestia. Trasladar la persona a un sitio bien ventilado. Administrar la respiración artificial si la víctima deja de respirar. Administrarle oxígeno si le resulta difícil respirar. Obtener atención médica.

### Inhalación:

### Ingestión:

Diluir con 2 - 3 vasos de agua o leche, si la víctima está consciente. Nunca darle nada por la boca a una persona que está inconsciente Si se dan señales de irritación o toxicidad buscar atención médica.

### Notas Generales:

Las personas que solicitan atención médica deberían llevar consigo una copia de este MSDS.

## 5. MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

### Propiedades Inflamables

Temperatura de Inflamación F(C):

382F (200C)

Límites Inflamables en Aire - Inferior (%):

ND

Límites Inflamables en Aire - Superior (%):

ND

Temperatura de Autoignición F(C):

ND

Explosión de Datos - Sensibilidad a Impactos

NA

Mecánicos:

Explosión de Datos - Sensibilidad a la Descarga

Si procede, la información se proporciona en Otras Propiedades Inflamables.

Estática:

Clase inflamable:

NA

Medios de Extinción:

Utilice extinguir los medios apropiados para el fuego circundante.

### Protección Para Bomberos:

# Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

MSDS No. 13922

Fecha de Revisión: 04/18/2012

Page 3/7

**Procedimientos Especiales para la Lucha Contra el Fuego:** No entrar en el área del incendio sin llevar el equipo de protección personal apropiado, incluyendo un aparato autónomo de respiración aprobado por NIOSH/MSHA. Evacuar el área y combatir el incendio desde una distancia segura. Se puede usar agua pulverizada para enfriar los recipientes expuestos al incendio. Mantener el agua de escurrimiento fuera de las vías de desagüe y los cursos de agua.

**Productos Peligrosos de la Combustión:** Óxidos de: Carbono.

**Condiciones de Inflamabilidad:** Los productos son clasificados como inflamables o combustibles sobre la base de punto de inflamación definido en la Salud de Canadá Regulaciones de Productos Controlados, EE.UU. y Salud Laboral Administración de Seguridad de Comunicación de Riesgos y normas de transporte. Ver las secciones 1, 2, 5, 14 y 15 para flammabe o información de la clasificación combustible. Inflamables o materiales combustibles pueden incendiarse y quemar si se expone a una llama o de otras fuentes de ignición.

**Otras Propiedades Inflamables:** ND

## 6. MEDIDAS ANTE PERDIDAS ACCIDENTALES

**Precauciones Personales:** Uso del equipo personal de protección identificado en la Sección 8.

**Procedimientos Cuando se da un Derrame:** Evacuar el área del derrame con la excepción del equipo de respuesta al derrame. El producto mojado puede crear un riesgo de resbalón. Contener el material derramado. No permita que el material derramado ingrese a las alcantarillas, el agua de lluvia o drenaje de aguas superficiales. Protegerse con equipo protector específico. Evitar la generación de polvo. Barrer, absorber con aspiradoras, o recoger con pala y colocar en un contenedor con cierre para su eliminación.

**Precauciones Medioambientales:** Los desechos deben ser eliminados de acuerdo con las leyes federales, estatales y locales. En EE.UU. para los productos con cantidades reportables de componentes (RQ) - si se excede el RQ, notificar a la Oficina Nacional de Atención de Derrames llamando al 1 800 424 8802.

## 7. MANIPULACION Y ALMACENAMIENTO

**Manipulación:** Usar el equipo de protección personal apropiado. Evitar el contacto con la piel y los ojos. El producto derramado es muy deslizadizo. Usar solamente con ventilación adecuada. Lavarse minuciosamente después de manejar el producto.

**Almacenaje:** Almacenar en un lugar seco y bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado. Almacenar lejos de productos incompatibles. Observar prácticas seguras de almacenamiento para la paletizado, el zunchado, el embalaje por contracción y/o el apilamiento.

## 8. CONTROLES DE EXPOSICION/PROTECCION PERSONAL

**Límites de Exposición TLV & PEL - 8H TWA):**

Ingrediente	CAS NO:	% Peso	ACGIH TLV	OSHA PEL	Otro	Notas
Mineral oil, petroleum distillates, hydrotreated (severe) heavy naphthenic	64742-52-5	60 - 100	NA	NA	NA	(3) Neblina de aceite.

# Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

MSDS No. 13922

Fecha de Revisión: 04/18/2012

Page 4/7

Ingrediente	CAS NO:	% Peso	ACGIH TLV	OSHA PEL	Otro	Notas
Octadecanoic acid, 12-hydroxy-	106-14-9	10 - 30	NA	NA	NA	Ninguno
Distillates, petroleum, hydrotreated middle	64742-46-7	5 - 10	NA	NA	NA	(3) Neblina de aceite.
Lithium hydroxide monohydrate	1310-66-3	1 - 5	NA	NA	NA	Ninguno

## Notas:

(3) Para neblina de Aceite, mineral: TLV de ACGIH 5 mg/me, STEL 10 mg/m<sup>3</sup>; PEL de OSHA 5 mg/m<sup>3</sup>

**Controles Industriales:** Usar controles de ingeniería apropiados, tales como la ventilación aspirante y dispositivos de cerramiento del área de proceso, para reducir la contaminación del aire y mantener la exposición de los trabajadores por debajo de los límites aplicables.

## Equipo de Protección Personal

Todo producto químico Equipo de Protección Personal (EPP) deben ser seleccionados sobre la base de una evaluación tanto de la presencia de peligros químicos y el riesgo de exposición a dichos riesgos. Las recomendaciones de PPE a continuación se basan en una evaluación de los riesgos químicos asociados con este producto. Cuando este producto se usa en una mezcla con otros productos o fluidos, los riesgos adicionales pueden ser creados y como tal evaluación adicional de riesgo puede ser requerido. El riesgo de exposición y la necesidad de protección respiratoria puede variar de un lugar de trabajo y debe ser evaluada por el usuario en cada situación.

**Protección de los Ojos/Cara:** Anteojos de seguridad resistentes al polvo.

**Protección de la Piel:** Ponerse ropa apropiada para evitar el contacto repetido o prolongado con la piel. Se recomienda el uso de guantes quimiorresistentes para el contacto prolongado o repetido. Usar guantes de protección fabricados con: Neopreno. Nitrilo.

**Protección Respiratoria:** Todos los equipos de protección respiratoria deben utilizarse dentro de un programa integral de protección respiratoria que cumpla con los requisitos de la norma 29 CFR 1910.134 (Estándar de protección respiratoria de los Estados Unidos - OSHA) o su equivalente local.

Si se expone al aire niebla/aerosol de este producto, utilice un cartucho de vapor orgánico con un pre-filtro P-95 conectado. En entornos de trabajo que contengan aceite niebla/aerosol, se debe utilizar un cartucho de vapor orgánico con un pre-filtro P-95 conectado.

Si se expone a los vapores de este producto, utilice un respirador NIOSH/MSHA-aprobado con un cartucho de vapor orgánico.

## Consideraciones de Higiene General:

Las ropas de trabajo se deben lavar por separado al final de cada día del trabajo. La ropa desechable debe ser desechada con si está contaminada con el producto.

## 9. PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS

**Color:** Orange-Brown  
**Olor:** Petróleo  
**Estado Físico:** Polvo turquesa  
**pH** ND  
**Gravedad Específica (H<sub>2</sub>O=1):** 0.926

# Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

Fecha de Revisión: 04/18/2012

MSDS No. 13922

Page 5/7

**Solubilidad (Agua):** Insignificante  
**Temperatura de Inflamación F(C):** 382F (200C)  
**Punto de Fusión F (C):** ND  
**Punto de Ebullición F (C):** >572F (>300C)  
**Presión de Vapor:** <0.01 mmHg @ 20C  
**Densidad de Vapor (Aire=1):** NA  
**Índice de Evaporación:** NA  
**Coeficiente de Partición** ND  
**Octanol/Agua:**  
**Umbral De Olor Mínimo:** ND

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**Datos de Estabilidad:** Estable  
**Condiciones a Evitar:** Mantener alejado del calor, chispas y llamas.  
**Materials Incompatibilidad:** Oxidantes.  
**Condiciones de Reactividad:** Vea las Condiciones y Materiales que Deben Evitarse, si se aplican.  
**Productos de la Descomposición:** Para productos de la combustión, ver la Sección 5.  
**Polimerización Peligrosa:** No ocurrirá polimerización.

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**Efectos agudos de la Exposición, Irritación y Sensibilización:** Vea la Sección 2.

**Crónica, Carcinogenicidad, Toxicidad Reproductiva, Teratogenicidad, Embriotoxicidad, Efectos Mutagenicidad:**

Ver Resumen de Componentes Toxicológica y de Productos de Información Toxicológica, si está disponible.

**Productos Sinérgicos/Efectos:** ND

**Datos Toxicológicos de los Componentes** Cualquier componente de los efectos adversos toxicológicos y los valores de toxicidad aguda (DL50, CL50) se enumeran a continuación. Si no hay efectos o valores aguda se enumeran los componentes, tales datos no fueron identificados.

Ingrediente	CAS NO:	Datos Agudos
Mineral oil, petroleum distillates, hydrotreated (severe) heavy naphthenic	64742-52-5	Oral LD50: >5 g/kg (rat); Dermal LD50: >5 g/kg (rabbit)

**Información Toxicológica del Producto:** La inhalación a largo plazo de material particulado puede causar irritación, inflamación y/o daños permanentes a los pulmones. Enfermedades como neumoconiosis ("dusty lung"), fibrosis pulmonar, bronquitis crónica, enfisema y asma bronquial pueden desarrollarse.

## 12. IINFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

**Información Ecotoxicológica:** Componente de la ecotoxicidad de datos se enumeran a continuación. Si no hay datos que figuran, ninguno se encuentra en el componente de revisión.

**Datos de Ecotoxicidad del Producto:** Contactar con el departamento de asuntos ambientales de M-I SWACO (M-I SWACO Environmental Affairs) para datos de ecotoxicidad del producto.

**Biodegradación:** ND  
**Bioacumulación:** ND

# Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

MSDS No. 13922

Fecha de Revisión: 04/18/2012

Page 6/7

## 13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACION DE LOS RESIDUOS

**Clasificación de Desechos:** ND

**Gestión de Desechos:** De acuerdo con la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE.UU., el usuario del producto es responsable de determinar en el momento de desechar el producto si éste reúne los criterios de RCRA para desechos peligrosos. Esto se debe a que los usos del producto, las transformaciones, las mezclas, los procesos, etc. pueden hacer que los materiales resultantes sean peligrosos. Los recipientes vacíos contienen residuos. Todas las precauciones indicadas en la etiqueta deben ser observadas.

**Método de Eliminación de Residuos:** Recuperar y reutilizar o reciclar, si es práctico. Si este producto llega a convertirse en desecho, eliminarlo en un vertedero industrial autorizado. Asegurarse de que los recipientes están vacíos de acuerdo con los criterios de la ley RCRA, antes de eliminarlos en un vertedero industrial autorizado.

## 14. INFORMACIONES SOBRE EL TRANSPORTE

**DOT:**

**DOT Nombre del Envío:**

No reglamentado para transporte por DOT, TDG, IMDG, ICAO/IATA.

**Canadá Nombre del Transporte:**

No reglamentado

**UN PIN No:**

No reglamentado

**IMDG Nombre del Transporte:**

No reglamentado

**ICAO/IATA Nombre del Transporte:**

No reglamentado

## 15. INFORMACIÓN SOBRE LA REGLAMENTACION VIGENTE

### Regulaciones Federales y Estatales en los Estados Unidos.

**SARA 311/312 Categorías de Peligro:** Peligro inmediato (agudo) para la salud.

**SARA 302/304, 313; CERCLA RQ, California Proposition 65:** Nota: Si no se menciona ningún componente en la tabla, este producto no está sujeto a las mencionadas regulaciones SARA y CERCLA y no se cree que contenga alguno de los productos químicos incluidos en la Proposición 65 a niveles que puedan representar riesgo bajo las condiciones anticipadas de uso.

**Comentarios sobre los Estados:** Proposición 65: Este producto no contiene productos químicos que son considerados por la Ley Ejecutiva de 1986 de California para la Seguridad del Agua Potable y los Tóxicos (California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986) como sustancias que causan cáncer y/o toxicidad reproductiva.

### Inventarios Internacionales:

# Ficha de Datos de Seguridad

Nombre Comercial: ROD COAT\* L 1000

MSDS No. 13922

Fecha de Revisión: 04/18/2012

Page 7/7

Australia AICS -- Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Canadá DSL - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Inventario en China - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Unión Europea - EINECS/ELINCS - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Japón METI ENCS - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Korea TCCL ECL - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Nueva Zelanda - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
Filipinas PICCS - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
U.S. TSCA - Los componentes se enumeran o eximen del listado.  
U.S. TSCA - No hay componentes conforme a requisitos de la notificación de la exportación de TSCA 12(b).

## Reglamentos Canadienses:

Declaración de los Reglamentos sobre Productos Controlados: Este producto fue clasificado de acuerdo con los criterios de los CPR para definición de peligros y la MSDS contiene toda la información exigida por los CPR.

**Clasificación WHMIS:** D2B

## 16. OTRAS INFORMACIONES

**Lo Siguiete ha Sido Revisado Sesde (desde) la Ultima Publicación de este MSDS:** Nueva emisión

**NA - No Aplicable, ND - No Sabido o No Disponible .**

### **Rectificación:**

Esta MSDS se suministra independientemente de la venta del producto. Aunque se haya hecho todo lo posible para describir este producto de manera precisa, parte de los datos fueron obtenidos de fuentes que obran fuera de nuestra supervisión directa. No podemos hacer ninguna afirmación en cuanto a la confiabilidad o al carácter completo de esa información; por lo tanto, el usuario puede confiar en la misma por su propia cuenta y riesgo. No hemos hecho ningún esfuerzo por censurar u ocultar los aspectos perjudiciales de este producto. Debido a que no podemos prever ni controlar las condiciones en las cuales esta información y este producto serán utilizados, no garantizamos de ninguna manera que las precauciones que hemos sugerido serán adecuadas para todos los individuos y/o situaciones. Cada usuario de este producto tiene la obligación de cumplir con los requisitos de todas las leyes aplicables respecto al uso y a la eliminación de este producto. Se suministrará información adicional para ayudar al usuario, a petición de éste; sin embargo, mediante la presente, no se emite ninguna garantía, ya sea expresa o implícita, ni se asume ninguna responsabilidad de ningún tipo en relación con este producto o la información contenida en la presente.